

## Promocional Formación Permanente

### La traducción audiovisual y el aprendizaje de lenguas extranjeras

<https://canal.uned.es/mmobj/index/id/21174>

**NOA TALAVÁN.** La Traducción Audiovisual y el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras. Estoy aquí para presentaros el Curso de Posgrado de Formación del Profesorado de Formación Permanente de la UNED.

Los medios audiovisuales, el aprendizaje de lenguas y la traducción audiovisual son los componentes principales de este curso de Formación del Profesorado. Si sois profesores de lenguas extranjeras y os interesa todo este campo de los medios audiovisuales, este es vuestro curso. Para aprender, lo que haremos durante seis meses será aprender a optimizar el uso de herramientas TIC y recursos multimedia para mejorar el aprendizaje de lenguas. Se trata de aprender, o conocer, las modalidades de traducción audiovisual más importantes: el subtítulo, el doblaje, la audiodescripción... y utilizar estas modalidades como recursos didácticos en la clase de lenguas extranjeras.

La primera promoción, que fue el año pasado, han salido encantados con el curso. Hemos tenido profesores de universidad, profesores de escuela de idiomas y también de instituto y personas simplemente interesadas en el campo de la traducción audiovisual y en el campo de la enseñanza de lenguas. Así que, realmente, os invito a participar en este curso de seis meses con una cantidad lectiva de cinco créditos ECTS, que son 125 horas, con una asistencia constante del equipo docente: yo como coordinadora, Noa Talaván, y José Javier Ávila Cabrera como colaborador; profesor colaborador. Estaremos ahí en todo momento para ayudaros a aprender, y conocer y familiarizaros con el maravilloso mundo de la traducción audiovisual como recurso didáctico en el aula de lenguas extranjeras y todo lo que esto puede aportar al alumno que está aprendiendo un idioma y que puede mejorar todo tipo de destrezas, actividades y contenidos lingüísticos gracias al uso de estos recursos de traducción audiovisual, recursos audiovisuales, herramientas TIC, etc.

Os esperamos.

Transcripción: Tomás Costal